

A TENGERPART.

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1912. július 21.

162. szám

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wurzer ház I em.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 400.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

A világkereskedelem műhelyéből.

— Mintegy negyedszázad óta van meg a külföldi kereskedelmi kamarák intézménye. — mondotta Maurus Deutsch, az osztrák és magyar párisi kereskedelmi kamara alelnöke, ennek a kamarának az 1911 május 18-iki közgyűlésén. Hogy meglegyen a a kellő tájékozottságunk, hogy a világkereskedelmet jól ismerjük, ebből a szükségből fakadt a feladat, hogy a külföld nagy forgalmi központjában kereskedelmi kamarákat rendezzünk be, amelyek a konzuli hivatalokkal egyetértően állanak a hazai iparnak, a hazai kereskedelemnek, a hazai mezőgazdaságnak szolgálatában.

Ekként beszélt a külföldi kamarák rendeltetéséről a mi párisi kereskedelmi kamaránk alelnöke, ekként beszélt az ilyen kamarákról általában és külön a párisi intézményről, amelyet 1888-ban alapítottak Franciaországban élő magyar és osztrák kereskedők. A kamarának az a célja, hogy a kettős monarchia kereskedőinek, akik Franciaországban telepedtek le, vagy akiknek Franciaországban képviselőjük van, hasznára legyen a francia földön mindazokban a vonatkozásokban, amelyek erősíteni kívánják a gazdasági szálakat Magyarország és Ausztria meg Franciaország között. A kamara, amint alapszabályai mondják, be rendezkedik, ha kell, információk beszerzésére, elvállalja a választott bíróság szerepét a francia földön élő magyar vagy osztrák kereskedők pörös ügyeiben és a kamara, ha jónak hiszi, külön intézményekre rendezkedik be, hogy megfelelő módon képviselje a

kettős monarchia kereskedőinek világkereskedelmi érdekeit a francia földeken.

Igy kell mondanom untalan: a magyar és az osztrák kereskedőknek, a kettős monarchia kereskedőinek az érdekeit, mert a mi párisi kamaránk csakugy, mint a londoni meg a többi külföldi kamaránk ilyen dualisztikus szervezetű. A mi érdekeinknek csupán a mi kereskedelmi szaktudósítóink és a kereskedelmi muzeumnak a külföldi levelezői, a külön képviselői. Ezért kell ezt a képviselőtünket, a szaktudósítót meg a levelezők munkásságában kifejezésre jutót, kellő módon kiépítenünk: magyar hírszolgálat és iniciativa a magyar világkereskedelem javára csak ekként képzelhető el. A közdasági érdekek közös képviselőjét, a közös konzulok és a közös külföldi kamarák intézményét ekként kell kiegészítenünk.

Korántsem akarom ezzel az óhajással akár a mi párisi, akár más külföldi kamaránkat megbántani. Még azt a eslekedtünket se akarom a szemükre lobbantani, hogy az évi jelentéseik nemet, jöllehet intézmények a kamarák és a magyar tagjaiknak magyar jelentést adhatnának a kezükbe. A párisi kamara közel 17 ezer frank évi szubvenciót kap a közös külügyminisztériumtól, amelynek évenként jelentést tertozik tenni a hatáskörébe tartozó kerületnek a közgazdasági mozgalmairól, e kerület kereskedelmének, hajózásmának a forgalmáról és e jelentéssel kapcsolatban a közös külügyminisztérium elé terjeszti javaslatait és kívánságait, amelyek francia földön fejlesztését szolgálják a magyar meg az osztrák kereskedelem érdekeinek.

Ha kutatjuk, miért német csupán — a francián kívül a hivatalos nyelve a mi pá-

risi kamaránknak, az okát abban a kis terjedelmű érdeklődésben látjuk, amellyel a magyar kereskedelem fordul-e párisi kamara felé. Osztrák cég körülbelül 150 tagja van a Chambre de Commerce austro-hongroise-nak, ellenben 20-nál alig több a magyar és ebben a magyar statisztikában már néhány horvát cég is benne van. Hogy a párisi kamara is megérdemelje a nagyobb érdeklődést a magyar kereskedelem részéről, a kamara jelentésének ama részletei demonstrálják, amelyek magyar vonatkozásúak. Néhány szemelvényt hadd közöljek az 1910-es jelentés ebbeli fejezetéből. A kettős monarchia üvegbractet-i iránt érdeklődött az egyik párisi export-cég: magyar cég tudakozódott francia selyem szövetek bevásárló forrásaitól: párisi cég érdeklődött budapesti meg bécsi irodák iránt, amelyek brosurákat, prospektusokat terjesztenek; magyar kereskedő piacok megnevezését kérte, ahol ernyők nyelét helyezheti el; budapesti cég olyan kereskedőkkel kívánt összeköttetésbe lépni, akik régi olajfestményeket hajlandók vásárolni; fiumei cég azoknak a szabályoknak, rendeleteknek a közlését kérte, amelyek a Párisban való letelepedésre vonatkoznak; oráni cég — Oran: francia gyarmat — magyar szalámít akart vásárolni; magyar, valamint osztrák kárpít meg szőnyeggyárak iránt több rendbeli francia cég érdeklődött. A párisi ottomán kereskedelmi kamara ama magyar és osztrák cégek megnevezését kérte, amelyek narghile-ben beszerző források. Francia cég is érdeklődött abban az irányban, hogy nikotint hol lehetne a mi kettős monarchiánkban beszerezni. Ausztriából számos kereskedelmi testület érdeklődött különböző

„A Tengerpart“ tárcája.

Schopenhauer, a nőgyűlölő

Irtá: Fekete Tivadar.

Schopenhauer, a filozófus, fejébe nyomta a kalapját és kilépett a szálloda kapuján.

— Ma kalandra szomjas a lelkem — mondta fiatalos tüzzel. Azért vagyok Velen-cében, hogy megizeljem az olasz lányok eperajkát. Körülöttem izzik a szerelem. Előttem és mögöttem nászutas párok lopják meg az éjjelt tücsökjaikkal. Párakat lehel az illatos test. Ma a lelkem pezsdülésekkel teli. Ma: csókra szomjazom.

A Rialto hidja felett a hold világított. A víz tükrén rezegve csillant meg a képe. A házak éles árnyekot vetettek a viziükörre. Távolról gitárhang hallatszott és egy szerelmes olasz nóta hangjait szárnyára kapta a szellő. Az egyik ablakból turbékoló kacagás hallatszott ki. Schopenhauer, a filozófus, elérzékenyült. Szögletes tejét vigan ingatta jobbra-balra a nyakán. A mögötte fölharsonó olasz nóta dallamára sovány lábszárai ritmikus lépegettek. A Doge-palota előtt megállt. Belebámult a sötétkék levegőbe. Táguló

orrémpákkal szivta tele a tüdejét a messziről — szelek szárnyán röplő babérfa illattal.

— Mámor-mámor, sugta, hadd nyeljek, szivjak egy kis mámort magamba. Kábulón és megbódulva: ma olasz lányt fogok ölelni.

Mellette gondolák siklottak el. Bennük szerelmes párok borultak egymásra. Schopenhauer körül virágzott a bűvös velencei szerelem. Az agyát véruhullám borította el és száraz lett a torka. A szive hevesen dobogott. Kiért a Szent Márk térre. A templom ajtó előtt de nem ment be. Előtte karcu, suhogó leányalak lebbent el. Nem gondolkodott tovább. A kalapját még jobban a fejébe nyomta és elhatározó lépésekkel ment a lány után. Az hátranézett és elmosolyodott. Apró, fehér fogai voltak és fekete, mélylángolású szemei. Az ajka is, mint frissen tépett eper — piros volt. Csak az arca vonásait győzték meg az éjszakák. De a dereka karcu és egyenes volt, mint a nádszál és vékony harisnyáján át kivillogott a fehér boka. A járásában — sugta önmagának Schopenhauer, — valami imbolygó van, valami lidércféle, amit most látok először.

És beléje karolt. A leány kacagva akarta kiszabadítani a karját Schopenhauer karjából. De a filozófus csontos, erős marka csuklóban szorította le a leány karját. Ez érezte, hogy

ebbe kele kell nyugodni. És a filozófus most szomjazott. Magas homlokán kiduzzadtak az erek. Szeplős, csunya arca kivörösödött. Vékony nyakát cudarul szorította a gallér. Schopenhauer a filozófus, vágyakozott.

Körülöttem méla, nagyszerű esend. Távolról habloccsanás, elvélve felhangzó nóták: ennyi a zaj. Vagy evezőcsapás, ha gondola siklott el mellettük. A lánynak tetszett a kaland. Magában kinevette a férfit, aki hebegő dadogásával, ijesztő csunyaságával és keserves csuklásával még sikereket is remélt. — Ezt elbolondítom, — gondolta, a külvárosi lányok hirtelen elhatározásával — ezt megtréfálok. Átbolyngom vele az éjszakát s ha dereng: kinevetem. Karneval még messze van, de én farsangot ünnepelek ma éjjel.

— Miért hebegsz, signor? Valami hibája van a nyelvvednek, signor?

— Egészséges a nyelvem, signora, de ha téged látlak, elfelejtem a beszédet.

A leány felkacagott:

— És a kezéd signor... Miért rezeg a kezéd, mint a koldusé, a Rialtonál, ha alamizsnát kér? Tán te is koldus vagy, signor?

— Nem vagyok olyan koldus, mint a többi, signora — felelté remegve Schopenhauer, a filozófus. A többiek pénzért...

francia szak-kiállítások iránt, amelyekre vonatkozóan minálunk kisebb volt az érdeklődés. Igen sok osztrák cég érdeklődött az aratás kilátásai iránt különböző francia terményekben, de beszerző források iránt, cikkek elhelyező piacaira, a kivitel kilátásaira vonatkozóan aránytalanul nagyobb volt és állandóan nagyobb az érdeklődés osztrák részen, mint a magyar cégek részéről.

A kamara jelentése nagyszerű piacnak mondja a francia piacot. Mindannyian tudjuk, hogy Párisnak rengeteg az idegenforgalma és a nagy idegenforgalom a bevásárlás fokozott és sokszorosított alkalmait jelenti. Nemesak Páris kitűnő piaca sokféle gyártmányoknak, hanem a francia vidék is és Franciaország egészével, francia kereskedőkkel összeköttetésbe lépni annyival könnyebb, mert a francia kereskedők a fizetőképesség és fizetőkészség dolgában az elsőrangú kereskedők közé tartoznak. A világkereskedelmi összeköttetés megteremtése francia kereskedőkkel fontos azért is, mert Franciaország kereskedőinek nagyszabású tultengeri kiviteli üzletük van. A németek, az angolok, a belgák, az olaszok kiváló iparukkal és kitűnő kereskedelmi tehetségükkel résztvesznek — a francia kereskedelmén keresztül — ebben az oceánjáró, nagyarányú kiviteli kereskedelmi tevékenységben.

Aki összeköttetést akar francia kereskedőkkel, ügynökre, kereskedelmi képviselőre van szüksége: erről a fontos részletről szintén kioktat bennünket a párisi kamara jelentése. Magyar kereskedők, akik bele akarnak kerülni a világkereskedelmi forgalomba, olvassák el a mi külföldi kamaránk jelentéseit is, a konzulok, a szaktudósító, a muzeumi levelezők jelentéseit is.

Akik bele akarnak kerülni a világkereskedelmi forgalomba... Eddig kevesen vannak, a magyar világkereskedelem emberei. Pedig nagyszerű esodák történnek azokban az országokban, ahol megvan az érzék a világkereskedelem iránt. És nagyszerű a forgalom túl a tengereken, ahol exotikus éghajlat exotikus cikkeit lehet beilleszteni az üzleti forgalomba. Nemrég írta meg dr. Leo Wessely, hogy micsoda élet van Buenos-Ayres egyik-másik világkereskedő-cégének a hivatalában, a telepeiben. Négyemeletes kereskedelmi paloták vannak itt, amelyek a föld szintjétől a felhők szomszédságáig kereskedelmi hivatalok. Külön tisztviselők vannak éjszakára, külön személyzet

pénzért koldulnak... Én a szerelmedért koldulok.

— Signor, bolondokat beszélés. A szerelmet nem koldulni, hanem követelni kell. Miért nyelsz akkorákat, signor? Szomjas vagy talán?...

— Nem borra szomjazom. — felelte Schopenhauer, a filozófus. A karsu derekadra és ajkadra. Az ajkadat... Az ajkadat sze... szeretném szüresölni signora...

— Signor, a holdvilág is nevet rajtad. A szerelmet nem szomjazni és szüresölni kell, hanem egy hajtszra kiinni. Signor, buta vagy, mint egy filozófus.

Schopenhauer fölhorokant. Hiusága, a mit ez a lány lábbal tiport, már akkor is kitörni készült, amikor a testén gunyolódott. De most, hogy a lelkét sértette meg, kibugygyant belőle a szégyen és a megbántódás:

— Signora, vigyázz a szádra! Én Schopenhauer, a filozófus vagyok. Tudod, hogy mit jelent ez a név? Új embereket. Új tudásfát, amelynek almáiból századok haragnak. Signora, az én reszkető kezem szaz meg száz gondolatot dobott el a világnak. A világ felkapta és él belőlük, mint a zsidók éltek a frissen hullott mannatól. Az én hebegő nyelvem új gondolatokat dadogott el a jónyelvűeknek, akiknek az agya hebeg.

van a nappali forgalomra. Éjszaka küldik el a tengeri táviratokat, a kabelgrammokat, amelyek reggel 7-kor, 8-kor már ott vannak az argentinai cég párisi, londoni, antwerpeni, hamburgi, amsterdami, genovai hivatalaiban. És reggel 7 órakor érkeznek sürgönyök az argentinai vidéki telepekről. Buzára meg gyapjura quebrachora, különféle ércere a növény-, az állat- meg az ásványvilág különböző terményeire bevásárlói, tisztviselői, telepei vannak a világegnek. A cég emberei az argentinai pampákban járnak kelnek és ott kötnék üzleteket, a világeg hajói a buenos-ayresi kikötőből indulnak sokféle áruval el a nagy tengerekre és viszik a kíneseket érő holmit Európába, hogy a kínesek visszafolyjanak értük Buenos-Ayresbe. Argentinai és európai városokban őserdőkben, a föld mélyében és nagy vizeken: százzrétű a világeg tevékenysége és vállalkozó szellemű nemzeteknek nem egy ilyen világegük van. Milyen kicsinynek, milyen halaványnak tűnik fel mindehez képest — a párisi kereskedelmi kamara jelentésén és hasonló jelentéseken keresztül — a mi világkereskedelmi tevékenységünk és mennyire kívánatosnak látszik, hogy a tudás és a kereskedelmi tehetség, a vállalkozás bátorsága közelebb hozza mi hozzánk is távoli földek és messzi tengerek kinestermő valóságait.

Kreutzer Lipót.

UJDONSAGOK.

— A sikkasztó bankár ügye. Hónapokkal ezelőtt nagy port vert fel Winds-pach Lipót bankár bukása, amelynek körülményeiről akkoriban részletesen megemlékeztünk. Ismeretes, hogy a bankár betevői csupa kisémberek voltak, akik között óriási volt az elkeseredés szorgalmasan megtakarított filléreik elvesztése miatt. Harmine év óta birta Winds-pach betevőinek bizalmát, de már teljes két évtized óta tudta azt, hogy vagyoni állapota passzív, hogy a tönk széle felé közeledik s mégis a bukás előtti utolsó napokban is betéteket fogadott még el a lépre menő emberektől.

A vétkes bukás ügyében a törvényszéki vizsgálat teljesen befejeződött s a kir. ügyész a vádiratot is összeállította. Winds-pach Lipótot a Btk. 414. paragrafusának 1., 2., 3. és 4. pontjai alapján vétkes bukás bűntettével vádolják. A vádirat legérdekesebb része Winds-pach vallomásából áll. Bukásá-

Az én száraz törkomon világok bugygyan-nak elő. Az én homlokom mögött a földgömb rejtőzik. E ráncok alá könyvtárak temetkeztek el. Ezekben az ereken az eszmék folydogálnak. Signora, én Schopenhauer, a filozófus vagyok!

— Ki vagy te, Signor? Schopenhauer? Ki az? Te bolond vagy, signor. Hát mit beszélés te nekem Schopenhaueréről? Hát azt hiszed te, hogy ez a gyönyörű éjszaka arra való, hogy futóbolondokkal töltsük el? Signor, nem érzed az illatot? Nem hallod a dalt amit a szárnyain hoz ide szellő? Nem üti meg a szívedet minden elsikló gondola evezősapása? Signor, te faláb vagy? Vagy... Nem ismered... Nem ismered Don Juant? Ugy-e azt nem? Halld csak:

„Édes dolog, hallgatni holdas éjjel,
Kék Adrián a gondolás dalát,
Amint a csöndet lágyan üzi széjjel,
S a távolon reszketve szárnyal át...
A férfi éltét nem szerelme teszi,
A nő világa: szerelemből áll,
A férfi megy, sok pálya vonja, nézi,
Tanit, kardot köt, vagy tengerre száll...
Hir, gőg, haszon még céljait tetézi,
S nincs, ki ezekben vigaszt nem talál...
A nő számára nincsen más: csak egy;
Szeret megint és újra tönkre megy!”

nak okai szerinte a következők voltak: A lemergi Rustical Credit Anstalt 1889-ben történt bukásánál 169.000 koronát veszített az albániai Mobile banknál 7000, a Zakaljalomnál 24.000, az Orient részvényének értékesítésénél 20.000, a Jelzalogbank sorsjegyeknél 5000 koronát, Kaufmann B. rokona halálával 3—4000 koronát veszített. A város közönségének minden rétegét érdeklő tárgyalás napját a bíróság most már hamarosan ki fogja tüzni.

— Ötszáz waggon La-Plata tengeri Fiumében. Buenos-Ayresből harminchét napi ut után ma Fiuméba érkezett a „George Ty-men” angol gőzös, ötszáz waggon La-Plata tengerivel. A hajó ezenkívül 600 tonna árpát is hozott magával. A kukorica legnagyobb része a tengerparti vidék lakosságának fogyasztása részére szolgál.

— Magyar cukor Angliában. A kikötőből ma elindult a „Kinnemoor” angol gőzös, amely 5100 tonna magyar cukort visz Anglia több kikötőjébe.

— Leleplezett váltóhamisító. Csütörtökön délután a Fiumei Népbank helyiségében megjelent F i n k Zvonimir 31 éves delnicei illetőségű peccsinei kőművesvállalkozó, aki egy 3000 koronás váltó leszámítását kérte. A váltón B o l f János delnicei fakereskedő szerepelt mint kibocsátó. G e l l e t i c h M a r i o főtisztviselő előbb információkat akart szerezni s ezért telefonon a B o l f cég itteni irodájához fordult. B o l f véletlenül Fiumében tartózkodott s nagyon meglepődött G e l l e t i c h k e r d e z ő s k ö d e s e i n. B o l f személyesen sietett a bankba, ahol F i n k nyugodtan várakozott a váltó leszámítására. Amint azonban B o l f o t belépni látta, gyors lépésekkel távozott a bank helyiségéből. A váltóhamisítás igen agyafurt módon történt. F i n k néhány nappal ezelőtt levélbeli kérést intézett B o l f h o z, egy 3000 koronás váltó kibocsátására. B o l f a levélre rögtön válaszolt és elutasította F i n k k é r e s é t. F i n k kiállította a szóbanforgó váltót, amelyen kivülr elfogadóként K a j f e s A n d r á s, forgatóként szintén ez utóbbi, valamint B o l f János Smrekovics és még egy rosszul olvasható nevű egyén szerepeltek. A váltóhamisító B o l f nevével csalódásig hűen meghamisította, facsimilejét a kereskedő leveléből másolta. A hamis váltót azután abba a borítékba tette, melyben az elutasító levél jött s azzal állott a bank tisztviselője elé, hogy ebben a borítékban küldte el a B o l f a váltót. G e l l e t i c h az igazgatóság nevében feljelentést tett

A leány hirtelen felsikoltott. Egy gondola siklott el mellettük. Benne ült a „Don Juan” költője: lord Byron. Hollőfürteit lobogtatta a Canale Grande szele.

— Látod signor... Itt siklott el ő... mellettünk... Byron... A szemeit... Látta a szemeit, signor, a szemeit, a villogó a szikrázó, a gyönyörű szemeit? Az ajkát? Az íves, a piros, az élveteg ajkát? A fürteit? A göndör, a hulámos, a fekete fürteit?... A hangját hallottad-e, az édes, a mélyencsengő hangját, ami úgy simogat végig a testemen, mint a bársony?... Signor, úgy még nem omlott asszony a férfi karjai közé, ahogy én beleomlanék Byron karjaiba...

A nő számára nincs más: csak egy: Szeret megint. És újra tönkre megy. A lány fáradtan állott meg az utcasar-kon. Körülnézett. Szögletesfejű lovagja eltűnt az utca homályában. Schopenhauer, a filozófus, megizlelte a velencei lányok csók-jait. És mindörökre betelt velük.

Egy évre rá megjelent az „Über die Weiber”. Schopenhauer, a filozófus, szenvedélyvel gyűlöli benne a nőket.

Tizenöt skatulyát cipelsz magaddal,

kalapokat, bluzákat és isten tudja még mit. De hogy komolyan védekezzél az esetleges meghülés ellen, arra nem gondolsz. Hát egy szives, vidd magaddal azt a hat skatulya valódi Fayette sződeni ásványpaszillát is, amit most vettem. Ezzel elháríthatod a bajt s ha mégis utólré, biztosan megszüntetheted vele. — Fáy valódi sződenije dobzonként 1 korona 25 fillér és minden gyógyszerárban, drogériában stb. kapható.

a rendőrségnél Fink ellen, akit még aznap este peesine lakásán letartóztattak. A váltóhamisító tagadta a tettet. Először azt állította, hogy a bankban sem volt esütörtökön, azután beismerte, hogy ott volt, de két másik váltót számítottatott, de Gelletich és Bolf tanuzásai folytán bűnössége kétségtelenné vált. Fink Zvonimir jó családból származik. Atyja a horvát országos kormány főmérnöke, fivére pedig mérnök a delneci osztálymérnökségnél. Előkelő rigai oroszországi családból nősült. A rendőrség még ma befejezi az eljárást és átkísérteti a váltóhamisítót az ügyészség fogházába.

— Balla Kálmáné férjhez ment.

Balla Kálmáné, a Fenice Színház egykori primadonnája, elvált férjétől és férjhez ment Incze István kaposvári honvédszázadoshoz. Ez a rövid hír egy hosszú regény befejezését jelenti. Csik Irén operett-primadonnája volt az aradi színháznak, mikor még Leszkay András volt az aradi színházgazdó. A társulatnak ugyanakkor tagja volt Balla Kálmán is, aki egy izben nyílt színpadon öngyilkossági kísérletet követett el Csik Irén miatt. Az öngyilkosság szerencsésen végződött, Balla felgyógyult és Csik Irén hozzáment feleségül. Később megkapták a pozsony—fiumei koncessziót s vezették a társulatot. A házasságnak most válópör lett a vége, Balla is meg nősült, Csik Irén is férjhez ment s most mint boldog századosné tekint vissza színházi pályafutására.

— Uj moló Moschienizzében. Az osztrák kormány elhatározta, hogy a Lovrana melletti Moschienizze emelkedő idegenforgalmára való tekintettel 52.000 korona költséggel egy 50 méter hosszú molót épített.

— A velencei pátriárka prédikációja.

Cavallari bitoros, a velencei pátriárka, tudvalevőleg feltűnést keltő prédikációt mondott Péter ünnepén a nők modern ruházódásáról. A szónoklat most nyomtatásban is megjelent és lényege a következő: „Amikor Szent Péter megírta levelét a római birodalom különböző tartományaiiban lakó új keresztényekhez, azt mondta nekik: „A nők szemérmesen viselkedjenek és gondolják meg, hogy legszebb ékességük nem a test anyagi ruházódása, nem a hajdiszben, nem az aranyból és drágakövekkel ékes ruha, hanem csakis az erénytől és érdemtől sugárzó belső élet, mert csak az teheti őket kedvessé és kellemessé az isten előtt, akinek kedvére cselekedniök kötelességük.“ Lehetne-e ilyesmit manapság mondani? Hiszen látjátok, milyen más sok keresztény nőnek viselete. Csak meg kell figyelni, hogyan ruházódnak és azonnal látni fogjuk, hogy sok nőnél még legparányibb foka sincs meg a szemérmeknek és egyszerűségnek, amely az első keresztény nőket ékesítette. Manapság sok nő öltözködése oly szemérmetlen, hogy még a férfiak is megundoródnak tőle, még oly férfiak is, akik nem keresztény érzésűek ugyan, de jó izléssel rendelkeznek. Fejtessük, amennyire ez itt lehetséges, mit gondol az ember, ha azt mondja, hogy egy nő tisztességtelenül öltözködik. Értjük ez alatt oly ruhák viselését, amelyek a karokat és a melljórészt csupaszon hagyják, legjobb esetben ezt a heiyet csipkével és vékony tüllel fedik be oly mesterkéltten, hogy az ember azt hinné, hogy egyenesen arra készült a ruha, hogy a testnek beteges kíváncsiságát és érzéki világát még inkább felesigázzák. Értjük alatta továbbá azokat a ruhákat, amelyek olyan szorosan tapad-

nak a testhez, hogy a legegékélyebb mozgással felismerhető minden testforma, minek következtében eltűnik a természetes szemérm utolsó maradványa is. Azt hiszem ezzel eleget mondottam, hogy kérdezhessem: szabad-e egy keresztény nőnek így öltözködni? Hol van a szemérmérés a nőknél, akik a modern ruhákat viselik. Nem-e kelet utálatot, ha látja az ember, hogy hogyan mernek bizonyos nők megjelenni a nyilvánosság előtt? Jelentenek-e ezek a szemérmetlen meztelenségek, a vakmerő mozdulatok, a fri-ol pillantások és más illetlenségek mást, minthogy a szemérmeseket bizonyos nők már rég elűzték maguktól. Nyilvánosan kijelentem, hogy én sohasem fogom megengedni, hogy a szent keresztelés alkalmával palotában illetlenül öltözködő nők, mint keresztényfunkcionáriának. Ott a házamban vagyok és a házamból jogom van kiutasítani oly nőket, akik a kereszt szentségét nem tisztelik. Az ilyen nőket, akik a leirt módon öltözködnek, nem foglalkoztatnák bűnös gondolatok? Csak megbocsátható hiúság volna ez náluk? Ah, ne tegyünk fel együgyűséget és egyszerűséget ott, ahol annak még nyoma sem lelhető fel. A szemérmetlen öltözködés igazi oka az érzékiség, amely tirannizálja a sziveket, mely csábítani és csábítani akar. Azt hiszem tehát, nem tulzom, ha azt mondom, hogy mindig bűnös állapotban élnek azok a teremtmények, akik a most annyira kedvelt módon ruházódnak.“ A pátriárka végül kijelenti, hogy a szemérmetlenül öltözködő nő mindennél romlás' okoz, az ifjúságnál csakugy, mint az érett férfiaknál és felhívja a családapákat, hogy küzdjenek a modern divat kínzójelei ellen.

— Halálozás. Suiyos csapás érte Mészáros Dávidot, a Fiumei Nyilvános Raktár Részvénytársaság üzemvezetőjét. Neje született Kopstein Róza ma délelőtt hosszabb szenvedés után meghalt. Temetése hétfőn délelőtt 9 órakor lesz a Via Giuseppe Parini 19. számú házból.

— A „Kaiser Franz Josef“ hadihajó utja. Sürgönyjelentés szerint a „Kaiser Franz Josef I.“ hadihajó a minap Port-Arturba érkezett háromnapos tartózkodásra. Utazásának legközelebbi célja Chefoo. A személynét egészségi állapota jó.

— A kikötőből. Julius 20. É r k e z e t t: „Karlsbad“ osztrák gőzös Konstantinápolyból, 125 hál dohánynyal és 100 zsák liszttel; „George Tyman“ angol gőzös Buenos-Ayresből, 5000 tonna tengerivel és 600 tonna árpával; „Gallipoli“ olasz gőzös Bariból, 200 hordó berral és 160 kosár gyümölcessel; „Jadran“ osztrák gőzös Triesztből, 70 hordó berral; „Gróf Tisza István“ magyar gőzös Triesztből üresen.

Indult: „Kinnemoor“ angol gőzös Gibraltárba 5100 tonna cukorral; „Amalia Campisi“ olasz gőzös Palermóba, 1000 tonna fával; „Malaga“ olasz gőzös Nápolyba, 1750 tonna fával; „Vindobona“ osztrák gőzös Kalkuttába, 2500 láda kőolajjal, 120 tonna cukorral, 70 tonna fával és 20 láda faáruval; „Mostar“ osztrák gőzös Syrába üresen.

— A knin—ognulini vasút építése. A knin—ognulini vasuti vonal létesítésének és az építkezési végrehajtásának immár minden részlete teljes és végleges megállapítást nyert. A program kidolgozását igen beható szaktanácskozás előzte meg, melynek javaslatára Budapesten folyt le. Mindenekelőtt megállapították, a munkálat végrehajtásá-

nak sorrendjét. Az építés teljes tartamát 4—5 esztendőre tervezik, ebben már benne foglaltatik a még végrehajtásra váró feltétlenül szükséges előmunkálatokra szánt idő is. Először kijelölik egész hosszában a pályát, azután szakaszokint külön munkatervet dolgoznak ki, majd arról gondoskodnak, hogy az utvonall teljes hosszában vízzel láttassék el, végül pedig néhány járatlan szakaszon (Plaski—Rudopolje; Vrhovnic—Studenci; Gračak—dalmát határ) ideiglenes közlekedő utakat létesítenek. A tényleges építéshez csak a felsorolt előmunkálatok teljes befejezése után fognak. Igen nehéz részletkérdés volt az utvonall mentén létesítendő vízvezeték kérdése. A vonall legnagyobb részben vízben szegény vidéken vezet keresztül és így sem a munkásszemélyzetnek, sem pedig annak idején az állomás-és vonatkísérő személyzetnek nem állt volna kellő mennyiségű tiszta ivóvíz rendelkezésére, de hiányos lett volna a lokomotivok vízzel való ellátása is. A kérdést úgy oldották meg, hogy az egész vonall mentén vízvezeték létesítenek, melyet hét nagy gyűjtőmedence fog ellátni vízzel. Ezekbe a medencékbe gőzszivattyúk fogják szállítani környékbeli források és kutak vizét. Az egész vonall hossza 229 kilométer lesz, ebből 22 kilométer Dalmáciára esik. A vonatok közlekedő sebességét 45—50 kilométerre tervezik és így a közlekedés ideje, a megállások beszámításával az egész vonalon végig hét órát vesz igénybe. A legmeredekebb emelkedés 18 ezrelék, — a legkisebb forduló iv sugara 250 méter lesz. A vonall mentén Horvátországban 29 állomást, Dalmáciában 3 állomást létesítenek. Valamennyi személy-és teherforgalomnak egyaránt fog szolgálni. Noha a terepnehézségek igen nagyok, mégis sikerült a tervek olyan kidolgozása, amely aránylag igen kevés alagut, hid és áthidalás építését követeli meg. Alagutat összesen tizen fognak építeni, hosszúságuk össze-vissza 2700 méter. A leghosszabb alagut (420 méter) a dalmát határon lesz, a többiek hosszúsága 370, 350, 340, 330, 250, 244, 140, 130 és 110 méter. Nagyobb hidak lesznek: a Dretlja-folyón át 90 méteres nyílással, a Mresnicán át 60 méter, két hid Lika-folyón 40—40 méteres és végül a 30 méteres Laticán át vezető hid. Áthidalásra a Vrhovnic völgyében lesz szükség, e műnek három 50—50 méter szélességű nyílása lesz. Ezen kívül még több kisebb hidat is kell majd építeni, ezek hossza azonban nem fogja meghaladni a 15 métert. A munkálatok végrehajtása meglehetősen jól jövedelmező foglalkozáshoz juttatja a környékbeli lakosságot. A báni kormány a vasutépítést nagyobb szabású visszavándorlási akció megkezdésére is alkalmasnak találja s eddig már 50.000 koronát bocsátott a közös külügyminiszterium ntján amerikai konzulatusaink rendelkezésére, hogy a munkát valóban kész horvát kivándorlottak visszautazásának költségeinek fedezetül szolgáltasson. A szükséglet arányában újabb összeget kész folyósítani.

— Tolvaj kocsis. A Padoani Ferenc szállító cég ma megbizta Kramberger Ferenc

Richter cipői a legjobbak és legelegánsabbak.

RICHTER FERENC cipésmester Fiume Corso 37, Via Municipio 2 és Abbazia Reichstrasse 39.

nevű kocsisát 10 darab rézrudnak a torpedógyárba való szállításával. Kramberger csak kilenc rudat szállított el, az egyiket, a melynek értéke 180 korona, eladta egy ösresnek 30 koronáért. A rendőrség letartóztatta.

Verekedés és öngyilkosság. Mintegy két hónappal ezelőtt — mint annakidején megírtuk — Miklavich Antal mechanikus, barátjai szemeláltára, egy gramofon hangjai mellett Browning-revolverrel kioltotta életét. A tragikus esetnek érdekes előzményei voltak, amelyeknek a járásbíróson is folytatása lett. Ugyanis május 14-én Miklavich Antal elment Zambelli András mechanikus lakására, de ugylátszik nem Zambelli kereste, mert amint őt megpillantotta, izgatottan sarkon fordult és kisértett a lakásból. A nő Zambellinek már régebben az volt a gyanuja, hogy Miklavich az ő távollétében a lakására jár s még aznap kérdőre vonta Miklavicsot furcsa viselkedéseért. Az ügyet akkor szép szerivel elintézték. Estefelé a két férfi egy belvederei vendéglőben találkozott, ahol egy ideig békésen viselkedtek, mikor azonban Zambelli egy mellékhelyiség felé tartott Miklavich után ment és olyasvalamit mondott ellenfelének, hogy az megfordult és földreperete Miklavichet, ki az eséstől homlokán megsérült. Az inzultált ember revolvért rántott, de Zambelli testvére megragadta a karját és a többi vendégek segítségével eltávolította a vendéglőből. Miklavicsot az eset annyira felizgatta, hogy két nappal reá agyonlőtte magát. A járásbírósa Miklavics hozzátartozóinak feljelentése folytán tegnap tárgyalta az ügyet. A Zambelli testvéreket könnyű testisértéssel, vádolták, de a tanuvalomások alapján mindkettőt felmentették. Az ítéletet megfelelőbbézték.

A francia flotta újabb katasztrófája. Párizsból táviratozzák: A Havas-ügynökség jelenti Toulonból tegnap esti 11 órai kelettel: Itt az a hír van elterjedve, hogy a flottamanővereknél a Cavalier torpedózúzóba egy czirkáló beleütközött és elsüllyesztette. A tengerészeti prefektúra kijelenti, hogy nem kapott ilyen jelentést.

Hirtelen halál. Ma déli 1 órakor nagy riadalmat keltett a cantridai fürdő vendéglőjében egy hirtelen haláleset. Vok Ferdinand, a Prodotti Chimici vegyigyár mérnöke ott költötte el a vendéglő terraszán ebédjét. A leves elfogyasztása után hirtelen lefordult székéről és néhány pillanat múlva meghalt. Régi szivbaja ölte meg.

Az abbaziai játékkaszinó. Az Általános Forgalmi R. T. által fentartott abbaziai Casino des Étrangers — mint értesülünk — most kapta meg egyévi működése után a végleges engedélyt fennállásához. Az engedély egyik kikötése az, hogy a Casino des Étrangersnek 600,000 koronát kell Abbáziának juttatni. Ebből 300,000 koronát kap a Kurpalast építkezése, 200,000 koronát a Kurkomisszió és 100,000 koronát köteles a társaság Abbáziában különböző jótékony intézményeknek juttatni. A Casinó igazga-

tósága vállalta az engedély erre vonatkozó kikötéseit.

Az ausztráliai járatok. A Magyar Keleti Tengerhajózási Társaság „Gróf Tisza István” nevű gőzöse, ma reggel Triesztből ideérkezett, hogy ma este elinduljon ausztráliai útjára. A gőzös 300 tonna vegyes árut, köztük butorokat, paraffint és nagyobb mennyiségű nagykanizsai sört visz Ausztráliába. A gőzös érinteni fogja, Port Said, Suez, Colombo, Port Pirie, Melbourne és Sydney kikötőket.

A nyár örömei legnagyobb részt kirándulásokból és sétákból állanak s ugyan csak kellemetlen, ha valaki túlságosan igénybeveti lábballijével kinlódik. A Salvatorgumisarok, a cipőt ellenállóvá, a járást könnyűvé teszi s elérjük azt, hogy hosszú gyaloglásoknál is megkímél a fáradtságtól; ezenkívül pedig a gyakori javítások is elkerülhetők általa. Csakis a „Salvator” védjeggyel az igazi.

Távirat — Telefon.

Justh hazaérkezik.

BUDAPEST, jul. 20. Justh Gyula holnap este Budapestre érkezik nyári üdüléséből. Politikai barátait már értesítette hazaérkezéséről s közölte velük, hogy találkozni óhajtat velük.

Kossuth Tisza ellen.

BUDAPEST, jul. 20. Kossuth Ferenc az „Egyetértés” mai számában vezércikket írt, amelyben bejelenti, hogy legközelebb részletesen foglalkozni fog gróf Tisza István nyílt levelével. A Tisza István levelét csak tegnap kapta meg, de azt már előre is kijelentheti, hogy az a „munka”, a melyre Tisza olyan büszkén hivatkozik, tulajdonképpen rendőri munka volt.

Udvarhely megye új főispánja.

BUDAPEST, jul. 20. Gróf Haller János bejelentette a kormánynak, hogy az udvarhely megyei főispáni állásról lemond. Utóda fia, gróf Haller György lesz.

Gróf Apponyi Géza utóda.

BUDAPEST, jul. 20. A hivatalos lap legközelebbi száma közli, hogy a király a Tolna megyei főispáni méltóságról lemondott gróf Apponyi Géza utódjává Simoncsics Elemér alispánt nevezte ki.

Újabb feleséggyilkosság a Bácskában.

SZABADKA, jul. 20. Az utóbbi hetekben csaknem mindennaposak lettek a férj-és feleség gyilkosságok a Bácskában. Tegnap Fábrián Antal asztalos felesége menekült el a férje brutális elöl szüleire. A férj azonban követte és felszólította, hogy azonnal térjen haza. Az asszony erre nem

volt hajlandó, mire a férj egy konyhakéssel több halálos sebet ejtett rajta. A férjét csak nagynehézzen lehetett ártalmatlanná tenni.

A bécs-bukaresti telefon.

BÉCS, jul. 20. Az osztrák-román postaszervezés értelmében megépítik a bécs-bukaresti telefonvonalat. Eddig Bécsből Bukarestbe csak Budapesten keresztül lehetett beszélni.

Kombinációk

BUDAPEST, július 20. A politikai körökben is erősen érezhető a kánikula. Az uborkaszezon sivar érdekességeit most különböző kombinációkkal növelte. Legújabb az a hír merült fel, hogy az össze' Zichy János gróf vállalkozik kormányalakításra. Állítólag a Zichy János diplomatikus fellépése és személyi garanciája nagy biztosítéka lenne a békés megegyezésnek.

Rendőri brutalitás.

BUDAPEST, jul. 20. Az éjjel a Ráday-utca 56. sz. alatti rendőrségi őrszobából rettenetes jajgatás hallatszott. Egy szerencsétlen embert ütlegeltek a rendőrök, akiknek brutalitására számosan összegyűltek az őrszoba előtt. Végre kitárolyogott az ajtón egy összevissza vert katoná, aki első sorban orvoshoz ment, hogy látetelet vétesen fel sérüléseiről. Az orvostól a főkapitányságra kalauzolták a sérültet, aki Porkoláb János 82. gyalogezredbeli káplár. Az utcán szóváltásba elegyedett egy rendőrrel, aki segítségért sipolt és egyesült erővel bevonszolták az őrszobába, ahol

TŐZSDE.

	Julius 19 zárlat	Mai árf. 1/1 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	851.25	852.—
Osztrák hitelrészvény	652.—	651.—
4%-os koronajáradék	87.85	87.60
Osztr.-magy. államvasut	719.50	718.75
Jelzálogbank	465.—	466.50
Leszámitolóbank	554.—	555.—
Hazai Bank	303.50	303.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	658.50	661.50
Rimamurányi	766.50	765.—
Salgótarjáni	756.—	755.—
Közuti Vasut	764.75	764.—
Városi Villamos	410.75	410.75
Adria	518.—	—
Déli Vasut	99.—	—
Magyar Cukoripar	3995.—	—
Rizsgyár	3990.—	—
Budapesti Gabonátőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Buza októberre	11.39	11.42
Buza áprilra	11.73	11.74
Rozs októberre	9.30	9.28
Tengeri júliusra	9.14	9.10
Tengeri augusztusra	8.92	8.97
Tengeri májusra	7.59	7.60
Zab októberre	9.35	9.36
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	650.50	652.50
Magyar hitelrészvény	850.50	854.—
Osztrák magyar államvasut	717.50	718.25
Alpesi	991.—	102.—
Déli Vasut	—	995.—
Skoda	763.50	464.—
Osztr. koronajár.	87.45	—
Fiumei és trieszti értékek:		
Fiumei 4%-os kölesönkötv.		92.—
Banca Fiumana		640.—
Fiumei Kereskedelmi Bank		305.—
Fiumei Népbank		114.—
Litorale Bank és Takarékszövetk.		228.—
I. Horvát Takarékpénztár		5750.—
„Indeficienter” tengerhajóz. társ.		90.—
Magyar-Horvát Gőzhajózárs.		7700.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás		1075.—
Orient tengerhajózási társ.		1250.—
Ált. Forgalmi r. t.		2300.—
Magyar Olajgyár		213.—
—o—		
Austro-Americana		274.—
Navigazione Libera Triest		624.—
Osztrák Lloyd		570.—
Stabilimento Tecnico		11.000.—
I. Trieszti Rizsgyár		923.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.		403.—
Spalato Portland Cement		398.—
Assicurazioni Generali	Nap.	944.—
Riunione Adriatica		4100.—

Mészáros Dávid, a Fiumei Nyilvános Raktár Részvénytársaság főtisztviselője, ugy a maga mint gyászba borult családja nevében mélyen szomorodott szívvvel jelenti, hogy imádott neje

Mészáros Dávidné

szül. Kopstein Róza

ma délelőtt 11 órakor életének 40-ik és boldog házasságának 22-ik évében hosszabb szenvedés után jobblétre szenderült.

Drága halottunkat hétfőn délelőtt 9 órakor temetjük a Via Giuseppe Parini 19. számú házból.

Fiume, 1912. július 20.

Áldás és béke hamvaira!

nagyon megverték, majd kidobták. A káplár feljelentette a rendőröket a főkapitányságnál, ahol intézkedtek, hogy azonnal indítsák meg az eljárást a verekedő rendőrök ellen.

Uj löpörgyár Magyarországon.

BUDAPEST jul. 20. A hadügyminiszteriumban jelenleg tárgyalások folynak egy Magyarországon felállítandó löpörgyár ügyében. Egy konzorcium konkrét ajánlatot tett erre nézve. Ha a tárgyalások eredményre vezetnek, a konzorcium részvénytársasággá alakul át és állami támogatással felállítja a magyar löpörgyárt.

A déli vasuti mérnökök mozgalma.

BUDAPEST, jul. 20. A déli vaspálya mérnökei között mozgalom indult meg arra nézve, hogy osztrák mintára megalakítsák a vasuti mérnökök szövetségét, amelylyel jogos anyagi érdekeiket megvédehesék. A mozgalom megindítása céljából holnapra Nagykanizsára gyűlést hívak össze, de lo-vag B r á h m Miksa, a déli vasut üzletgazgatója annak megtartását betiltotta. Erre a mérnökök elhatározták, hogy a mérnökszö-vevéseget a Vasutas Szövetség keretén belül fogják megalkoni és remélik, hogy törek-veéseiknek és követeléseiknek a hatalmas szövetség támogatása mellett rövidesen meg is lesz a kívánt eredménye.

Öngyilkos önkéntes.

VESZPRÉM, jul. 20. Az itt gyakorla-tozó IV. és V. honvédkerület önkéntesei kö-zött nagy konsternációt keltett egy társuk-nak, Csizmadia József okleveles jegy-zőnek az öngyilkossága. Az ambiciózus fia-tal katona olyan jól teljesítette szolgálátát, hogy az ellenséges előőrsök figyelmét kike-rülte. Ezért azzal gyanúsították, hogy nem volt a helyén és husz napi fogságra ítélték és leszárták, mint egy kocsi. Az önkéntest nagyon elkeserítette ez az igazságtalanság, amely miatt most föbelőtte magát és meg-halt.

Az új török hadügyminiszter.

KONSTANTINÁPOLY, jul. 20. A szul-tán a tegnapi szelamlik alkalmával prokla-máltatta legutóbbi irádéját, amelyben a ka-tonaságnak tudomására hozza, hogy Tewfik pasát hadügyminiszterré kinevezte. Az irádé figyelmezteti a katonaságot, hogy óvakodjék mindenféle politikai mozgalomtól és hogy ör-ködjék a haza és a főváros nyugalmán.

Pestis és kolera.

MILANO, jul. 19. A „Secolo“-nak je-lentik Algirből, hogy kilenc ember pusztult el gyorsan ölé rejtélyes betegségben. Még nem állapították meg vajjon pestisről van-e szó?

BÉCS, jul. 19. A legfelsőbb egészség-ügyi tanács jelentése szerint kizásziái Tör-rökország keleti részén május 28-ától június 13-áig 58 halálos kimenetelű újabb kolera-eset fordult elő. Június 9-étől 16-áig 69 meg-betegedés és 59 haláletet történt.

ADELSBERG

a világhírű barlangváros legelőkelőbb szállója

Grand Hotel Adelsbergerhof

Penzió, étterem, kávéház, autogarage.
OLCSÓ ÁRAK.

A szálló hatalmas park közepén fekszik.
Üdülőknek igen alkalmas hely.

Házikosztot,

ebédet és vacsorát keres három fiatal-ember. Ajánlatok „Postafiók 93” jelige alatt címzendők.

NYILT-TÉR.*

FIUMEI SZANATÓRIUM.

Alulirott ezennel meghívja a Fiumei Szanatorjum t. részvényaláíróit a **hétfőn, f. é. július 22-én este 6 órakor a Banca Cooperativa di Fiume, Via Lod. Kossuth 5. sz. alatt** levő helyiségekben tartandó

ALAKULÓ KÖZGYÜLÉSRE,

mely a következő napirenddel tartatik meg.

1. Az előkészítő bizottság jelentése a részvénytőke aláírásáról.
 2. Az alapszabályok megállapítása.
 3. Határozathozatal a társaság megalakulásáról.
 4. Az igazgatóság és a felügyelőbizott-ság megválasztása, valamint az utóbbi tisz-teletdíjának megállapítása.
 5. Az előkészítő bizottság felmentése.
- U. i. Az alakuló közgyűlésen való rész-vételre az aláírt összeg 50%-ának lefizetésé-ről szóló nyugta ad felhatalmazást.

Fiume, 1912. jul. 11.

Az előkészítő bizottság.

*E rovatban közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.

„Margherita” mozgó

Via Alessandro Manzoni 3.

Ma szombaton július 20-án és vasárnap 21-én

Egy órai remek előadás.

Az öreg vasak felhasználása

Eredeti felvétel.

A visszautasítás

Nagyon megkapó vigjáték.

A csatlakozás

Modern drámai alkotás, igen nagyszerű helyzetekkel.
Milano films, melyek a világ legjobb munkái.

Végezetül előadatik

Tontolini leleskedik

igen remek vigjáték.

BUCCARI egyetlen modern szállója

„JADRAN” szálló

Kitűnő étterem s kávéházzal. — Magyar

konyha. — Legjobban ajánlható.

Tulajd. Homolka Károly.

Imperial szálló

Viale Deák, a pályaudvartól egy percnnyire. Fiume leg-
ujabb szállodája. — 50
modernül berendezett szo-
bával. — Szobák 2.40 K-tól
feljebb Villany. — Lift.
Fürdők. A kávéház fénye-
sen berendezve megnyílt.

Tulajdonos LINENBERGER S.

Kereskedelmi iskolát jelesen végzet fiatal-
ember, ki az olasz és horvát nyelven kívül
a magyar vagy német nyelvet is bírja

ALKALMAZÁST TALÁL GYAKÓRNOKI
minőségben egy előkelő magyar életbiztosító
társaság budapesti központi irodájában. Kel-
lően felszerelt folyamodványok „Gyakornok
jelige” alatt a lap kiadóhivatalához intézendők.

„MIRAMARE”

Palace szálló, Cirkvenica.

Napsabb mint Abbazia. Az előkelő társaság kedvelt szállója. 70 modern, kénye-lemmel berendezett szoba; villanyvilágítás, lift, meleg tengerivíz fürdő a házban. Teljes pensió 8 K-tól feljebb. Elsőrangú konyha. Prospektust küld az igazgatóság.

Hungaria Pensio LUSSINGRANDE.

Elégáns, napos lakószobák; férfi- és hölgy-szalon kert. 2 terrasz. Villanyvilágítás.

Teljes pensió: lakás háromszori étkezéssel napi 7.— korona.

Ragályos és tuberkulotikusok nem fogadtatnak be.
Pichelmayer Lajos tulajdonos.

KERESTETNEK

agilis, jól bevezetett hir-
defésiügynökök magas
jutalék mellett. Bővebbet
Löbl Oszkárnál, Lugos.

! Tíz méter hosszú és
nyolc méter széles !

fabarakk

jókarban levő cserépte-
tővel olcsón eladó. Cím:
Via Operato 12. I. em.

Hotel Slatina, Abbazia

A Slatina-fürdővel szemben a katonai gyógyház mellett. Előkelő családi ház. Szobák ellátással s anélkül, nagy étte-rem, kert, magyar és francia konyha. Villanyvilágítás. Mérsékelt árak.

Telefon 101. Tulajd. Lackner Fanny.

A hálószobák réme, a po-
loskák kiirtása eddig a lehetetlen dol-
gok közé tartozott. Mióta azonban a
„Löcherer Cimexin” történtek próbák
beigazolódott, hogy a Cimexin hatása
folytán a peték rögtön kiszáradnak és
többé ki nem kelnek. A Cimexin min-
denütt használható, szövetet, butort, fa-
lat vagy festést nem piszkít; nyomot
vagy foltot nem hagy. Moly ellen e-
gyedül biztos szer. kapható: **Mizzan
gyógyszertárban Piazza Eli-
sabetta** és a készítőnél „Löcherer
Gyula gyószertárában Bártfán”.

A Klotild-Fürdő és Pensio

Fiume-Susák

megnyílt. Vasárnaponként katona-
zene.

Resch Antonia.

KOLB ISTVAN (ezelőtt Ertl) MAGYAR ÉTTERMEI
ABBAZIA

Magyar villásreggeli. Rendkívüli olcsó árak.
Állandóan frissen czapolt pilseni és kőbányai sör.
A szállodában olcsó szobák, penzióval vagy anélkül.

Német hadihajók balesete.

BERLIN jul. 20. A „G. 112” nevű torpedonaszád tegnap éjjel Kiel közelében gyakorlatozás közben összeütközött a „Hessen” nevű sorhajóval. A torpedonaszád hátsó tornyában 3 embert a „Hessen” benyomuló fara agyonlapított.

A szultán tervei

KOSTANTINÁPOLV, július 20. A török szultán utasította a szenátusokat és képviselőket, hogy tanulmányozzák a belpolitikai helyzetet. A szultánnak az a terve, hogy reorganizálja az egész oszmán birodalmat.

Az első Dreadnought

BÉCS, július 20. A „Neues Wiener Tagblatt”-nak jelentik Pólából, hogy a monarchia első Dreadnoughtja a „Viribus Unitis” augusztus 14-én érkezik Polába.

A legajánlatosabb fiumei szállók:**„Deák” szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Minkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

Pilzeni ősforrás sör.

Tulajdonos
Ederer-Burger Gyula.

VELENCE**Bonvecchiati szálló**

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás, lifl, gőzfűtés, fürdők, nagy éttermek.

== Teljes penzió napi 10 líráért. ==

Hálószoba Butorberendezések

és egyes bútordarabok részletfizetésre is kaphatók *Herskovits* S. bútorkereskedőnél, Via Giuseppe Parini 6. szám.

Elegánsan butorozott szobák

villanyvilágítással, fürdőszoba használatával a kikötőhöz közel teljes ellátással együtt kaphatók díszingvált családnál. Cim: Via Giellia 1 hátsó lépcső III. em. ajtó 11-12.

VETERAN**-Tárgysorsjáték-**

rendezi az ő Felsége a Király legmagasabb védnöksége alatt álló

Finmei I. Hadastya Egyesület.

1000 nyeremény 20.019 kor. összértékben.

Főnyeremény Kor. 10.009.

Huzás a n. mélt. m. hír. pénzügyministerium 77579-911 sz. rendelete alapján 1912 augusztus 18.-án lesz az egyleti helyiségben politikai biztos jelenlétében

Sorsjegyek minden bankban és dohányüzletben kaphatók

Egy sorsjegy ára egy kor.

**„Hungaria” szálló és étterem****Fiume, Viale Deák.**

Izletes magyar és német konyha. Éjjeli 2 óráig nyitva. — Polgári árak. — Kitűnő kiszolgálás — Olcsó havi penzió. — Jutányos és szigorúan tiszta nappali és hónapos szobák. — Szíves pártfogást kér

PUSNIK F.

A kuglizó szerdára és vasárnapra kiadó.

Magyar borok!

Ajánlok kitűnő visontai és mátrahegyaljai **fehér rizling** és **vörös borokat**, szavatolt természetes tiszta minőségben, literjéért 70 fillérért, avagy házhoz szállítva, fogyasztási adóval együtt 90 fillérért.

PAUK ÖDÖN - FIUME, Riva Szápary 16.

Le-kisebb vétel 30 liter. Mintát ingyen.

Legfinomabb kivitelű függőkbe, mell-
tükbe és karcsattokba foglalt elsőrendű **brillánsok, gyöngyök, smaragd, zafir és rubinok**, továbbá medaillonok és nyakláncok leggazdagabb választékban s olcsó szabott árak mellett kaphatók

Engelsrath I. ékszerésznél

Fiume, Dante-tér 5. Fiók Abbaziában

Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönséget arról értesíteni, hogy tavaszi és nyári újdonságaim megérkeztek,

Mértékutáni megrendelések a legdivatósabb szabás szerint készülnek. Szövetmintákat kívánatra a megrendelő lakásán is bemutatok.

Szíves pártfogást kér

Kalmár János férfiszabó

Fiume, Via Ciotta 2 szám.

CIRKVENICA**Szálloda HORVÁTH Étterem**

Penzió

Magyar ház, magyar konyha, magyar borok. - Olcsó árak.

Rácz Sándor

fővárosi tanár

fiu nevelő- és tanintézete, Budapesten

a Dunaparton, az Országház mellett, közel a Margitsziget (V. Személynök-u. 7. I. emelet), elemi-, közép- és kereskedelmi iskolai tanulók számára. Az intézet közvetlen közelében vannak az V. ker. állami főreáliskola és főgimnázium, a keresk. akadémia és felsőkereskedelmi iskola, fővárosi polgári és elemi iskola. Elsőrendű állami és fővárosi közép- és kereskedelmi iskolai tanárok. Német, francia és angol társalgás. Zene, torna, sport. — Magántanulókat legbiztosabb sikerrel készít elő az intézet. — Akad. és egyetemi hallgatók számára **kiűnő penzió** és jogt. szeminárium. Prospektust szívesen küld az igazgatóság.

Continental-szálló -- Susak

Junius 1-étől július végéig mindennap a hírneves „Zviezde” női tamburica-zenekar **hangversenyez.**

Ez a kiváló zenekar már Europa összes nagyobb városaiban fellépett

SZARAD BELÉPÉS

Kezdete este 7 orakor.

**Lincrusta és Linoleum Tápéták****Jerk és Schuschnitz**

Tapétaárházában,

Wien VI. Gumpendorferstrasse 6. kaphatók.

Kérje mintakönyvünket minden kárpitosnál és díszítőnél.

Szabados Penzió, Abbazia Villa Jolanda és Villa Melanie

Mind a kettő közvetlen a tengerparton. Saját tengeri fürdő. Elismert jó magyar konyha. Olcsó árak.

Róssz gyomortól

ered számtalan betegség! Az egészség megővésének egyik alapfeltétele az egészség, jó gyomor, s ezért kell állandóan arra törekedni, hogy étvágyunk és emésztésünk kifogástalan legyen! A Gyarmati féle UNIVERSAL-BALZSAM az a csodás hatású háziszor, mely kávéskanálankint használva, kellemes, gyengéd hashajtó, anélkül, hogy a szervezetre ártalmas volna. A hashajtószereknél általában fellépő kellemetlen utóérzés egyáltalában nem tapasztalható e balzsam használatánál. Mivel pedig a legtöbb betegség a gyomor rendellenes működésétől származik, páratlan hatása a GYARMATI-féle balzsam ÉTVÁGYTALANSÁG, BÜZÖS SZÁJ, GYOMORPUFFADÁS, COLIKA, GYOMORÉGÉS, GÖRCS, BÉL- ÉS MÁJBAJOKNÁLIS. Árárt, hogy azt a legszegényebb is megszerezhesse, igen olcsón szabtuk: 1 mintafleg 1 kor.; 12 üveg portómentesen csak 5 kor. az EGYEDÜLI KÉSZITŐNÉL:

Gyarmati Emil városi gyógyszerháza, Baja.

Ajánlom egyben kozmetikai laboratoriom világhírű kosmetikai, háztartási és gyógyszeres specialitásait. Prospektussal ingyen szolgálók.

Viszonteladók az összes cikkekből nagy engedményt kapnak!

Hotel „Vinodol”

CIRKVENICA

Étterem - Kávéház - Penzió

A magyar vendégek legkedveltebb helye.

A legkellemesebb izü és legolcsóbb savanyúvíz a

Pécsi Tettye : forrásvíz :

kapható minden drogeriában és étteremben.

Fiumei raktár: Fratelli Tausz cégnél - Telefon 186 szám.

Ékszer-arany-ezüst és china-ezüst-árak

dús választékban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók

Steiner Ferencz

ékszerész cégnél.

Fiume, CORSO 35.
Telefon szám 206.

Fényes alkalmi vétel!

Kitünő forgalmu vendéglő téli és nyári üzlet, fedett és árnyas kerttel, gondosan kezelt kuglizóval, vezetés hiánya miatt eladó. Átvételhez 1600 forint szükséges. — Ajánlatok „Fényes jövő” jelige alatt a kiadóba kéretnek.

Modern Női Fodrász Terem
CORTE ANGELO, FIUME
Corso 27 sz., I. emelet. Telef. 2-27.
COIFFEUR - POSTISEUR - PARFUMFUR.

Onduláció, jelmez-parókák kézapólas (Manicure), arcsmassage villamos árammal és gőzzel. - Hajfestés és fejmosás, a fejszárítása villamos készülék segítségével. Hajmunkák, párisi, londoni és bécsi modellek szerint.



Külön termek - Kivánságra házhoz küldök.

VEGLIA

Hotel „QUARNERO“

Közvetlen a tengerparton, a kikötőnél. Tengerre nyíló szobák, teljesen újonnan berendezve. Caffè-Restaurant. Pensió. Nagyon olcsó árak.



Valscurignei parcellázott telepen 2-3-4 szobás **családi házakat, villákat** és több lakásból álló **emeletes házakat** épít modern kivitelben a legkedvezőbb fizetési feltételek mellett **eladásra és bérbeadásra.**

A telepen, a melynek kiterjedése circa 170.000 m², **telkek** is eladók. **A telep csatornázással, vízvezetékekkel s villanyvilágítással van ellátva.**

A társaság ipartelepén gyártott **égetti mészt, zuzott kavics, homok és kölliszt** olcsón kapható.

Értekezni lehet a társaság műszaki irodájában

Via Clotilde 4 szám a.

Pecsinei nagyfürdő Megnyilt

az eddig özv. Glavan V.-né tulajdonát képezett **pecsinei fürdő és vendéglő.**

A fürdő minden kényelemmel van berendezve s teljesen megfelel a legkényesebb igényeknek. A vendéglőben kiváló belföldi és dalmát borok, valamint köbányai polgári sor kerül kimérésre. Kitünő hideg és meleg ételek.

Minél nagyobb támogatást kérnek

CALOGERA és Tsa
özv. Glavan V.-né utódai.

Főranqu hölgyek legkedvencebb szépitőszere
a **FÖLDES-féle**

Margit-Créme

Ezen kiváló arckenőcsőt az egész világon sok millió urhölgy használja, mert a legújabb tudományos buvárlatok alapján készült arc-crème és mert hírneves vegyészek állítása szerint ez a **legjobb és teljesen ártalmatlan arc-szépitő és finomító.**

A Margit-crémet a bőr azonnal felveszi, miért is rögtön beáll a hatás, mely valóban **meglepő gyors és biztos.** A bőr teljesen átalakul tőle és az üde, telt bársonysima s rózsaféhér lesz.

Pár nap alatt eltűnnek ráncok, redők, szeplők, májfoltok és mindennemű kiütések.

A Földes-féle **Margit-crème** nemcsak szépíti az arcot, hanem ápolja és megóvja az időjárás, a nap és szél minden befolyása ellen.

Utánzásoktól és hamisítványoktól óvakodjunk!

Kapható az egész világon. Tégelye 1 K és 2 K Margit-szappan 70 fill. Margit-puder 1 K 20 fill.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható Fiumében: Skodnik H. Babich Hinko, Cattl György, Prodam Johann, Franco Prodam és Dr. Mizzan A. gyógyszerárakban, Ernesto Benco, Jechel Francesco, Pavacich Fratelli, Papp R. és Capudi M. drogeriákban.



„Varázsfuvola”. Bárki egy óra alatt megtanulhat rajta játszani.

A „Varázsfuvola” rendkívül kellemes, 20 acél trombitahanggal és 4 erős bőgővel van ellátva. Diszes kivitelben, kottafüzettel, dallalokkal, tokkal, ajándékkal együtt csak 4 korona.

Csakis Wagner „Hangszer-Király” országsszerte elismert

legolcsóbb hangszerárúházaiban kapható. Budapest, József-körút 15. - Gyorsjavító műhely. - Kerjen fenyképes hangszerárjegyzéket.

Igyék naponta 1—2 palaczk

Dupla-malátasört

de Szent István védjegyűt, mert ez a legelső, a valódi.

A söriparban korszakot alkotó a „Köbányai Polgári Sörfőzde” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél: igen ajánlandó lábadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: *Noorden* tanár Bécsben; *Korányi* tanár Budapesten; *Glax* tanár Abbáziában és számos más szaktekintély.

Kapható:

Frisstöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csaprol kimérve minden előkelő étteremben.

Winhoffer Sándor

„Eintracht” vendéglője

Trieszt Via Coronio 15.

Magyar konyha. Magyar tulajdonos. Kitünő, hamisítatlan italok. Jutányos árak.

- CIRKVENICA -
Caffé Central

Cirkvenica egyetlen kávéháza és cukrászdája a tengerparton. Bel- és külföldi hírlapok.

JÁTEKSZOBÁK - BILLIÁRD.

ABBAZIA

CAFÉ WAGNER KÁVÉHAZ

Fényűzően berendezett kávétermek. Külön játék és billiard szalonok. Tengerparti terrasza és kerthelyiség. Bel- és külföldi lapok nagy mennyiségben. Különlegességek és frissítők.

Számos látogatást kér

WAGNER RICHARD, tulajdonos.

Alla Stazione

Étterem a pályaudvarral szemben. Kitching konyha. - Mindenkori friss sör. Olcsó árak.

Tulajd. **Andriancich Ant.** a fiumei Deák szálló volt portása.

TRIESZT

Magyarok!!

Aki jó tisztán kezelt bor akar inni, vagy frissen csapolt kőbányai sört, aki jó magyaros ebédet és vacsorát akar enni az siessen

Misics András vendéglőjébe

Via Francesco Petrarca 6.

Éjjel 2 óráig nyitva.

Méhészek!

Akik megbízható helyről, tiszta méhviaszból készült műlepet óhajtanak beszerezni, forduljanak bizalommal

szatmári Szabó István

méhészetéhez Pankota (Arad megye), mely méhészetet amerikai hengerpésszel készített bármely méretű műlepek kilóját csomagolva K. 5.60-ért szállítja, amíg viaszkészlete ki nem fogy.

TÓTH JÁNOS

Magyar vendéglője

a legolcsóbb Fiumében.

Via Alessandro Manzoni 10.

Kőbányai polgári sör.

Magyar és dalmát bor.

LOVRANA LEGOLCSÓBB

és legjobb étterme

„a szép karintiai nőhöz“

(„Zur schönen Kärntnerin“)

Fehérnemű és uri divatcikkek, csecsemő fehérneműk, különlegesége

: Vuja M. :

Fiume, Via Adamich.

Telefon 74. szám.

ABBAZIA

: Hotel, Penzió és Caffé-Restaurant :

„TRAUBE“

Árnyas kert. Kényelmes fedett helyiségek. A fürdőhely legolcsóbb étterme. Magyarok találkozó helye.

LINOLEUM

!! RITKA ALKALOM !!

Uj küldemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordúrral és fémsarokkal,

150x200 nagyság	K 8.50 darabja
200x250 "	K 14.— "
200x300 "	K 17.— "

Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként	K. 1.70
110 cm. magas méterenként	K. 2.10
115 cm. magas méterenként	K. 2.40

Linoleum futók

67 cm. magas méterenként	K. 1.60
90 cm. magas méterenként	K. 2.10
100 cm. magas méterenként	K. 2.50

Linoleum, fürdő-, háló- és ebédlőszobák lefedésére m²-kint Kor. 2.50.

Padlók lefedését saját munkásaink által vállaljuk. Költségvetés ingyen és bérmentve.

Haas Leopold - Fiume

Via della Torre 1. szám.

Wetzler Testvérek azelőtt **Gondrand Testvérek**, Nemzetközi Szállító Rt. fiókja Trieszt.

A legmegfelelőbb gyűjtőforgalom, különösen élelmiszereknek, **Trieszttől Bécsig**. Közvetlen fuvardíjtelek magyar és dalmát kikötőkből Bécsbe.

„ADRIA“ szálló és étterem

Via Adamich 5. szám, Telefonszám 482.

Kitűnő konyha. - Kőbányai polgári sör. - Elegáns vendégszobák, tengeri kilátással. - Jól elkészített tengeri halak.

Tulajdonos

Tranquillo de Negri.

KINCSETÉR

Tordy-féle Hollandi 3 király tea mivel nemcsak hashajtó, hanem egyúttal étvágyjavító, gyomortisztító, emésztést elősegítő, bélműködést szabályozó, nemkülönben a legmakacsabb gyomorban is segít. Csomagja (kbl. 10-12-szeri használatra) gyógyfárban 50 fill.

Minden gyógytárban kapható.

Cantridai fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy árnyas kert terrasszal. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Viilanyos összeköttetés Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután katonazene.

Fürdőjegyek fehérneművel 40 fillér.

Olcsó fürdőbérletjegyek.

GRADO

tengeri fürdő az Adrián. Gyógyidény áprilistól októberig. Fürdőidény májustól szeptemberig. Pompás fővenyes strand. Homok- és napfürdők. 14.000 fürdővendég. Nagy fürdőintézet. 1400-nál több családi sátor a fővenyparton. 30 szálló és penzió. Felvilágosítással és prospektussal ingyen szolgál a **FÜRDŐBIZOTTSÁG.**